

maskisin pīwi-kiscikānisa

nēwo ē-itahtopiponwēyān
nōhkom nikī-miyik sīwipako-kiscikānisa.
tahto-kīsikāw māna ē-nitawi-kwāpikēyān
ihkatawāhk ohci ta-sīkahāhcikēyān.

kētahtawē kā-pē-sākikik pēyak.
nikī-kwayakopitēn
ta-wāpahtahak nikāwiy.
ēkota ohci nama kīkway kī-nōkwan.

ē-āpacihtācik kwāpahaskēwāna ēkwa mōnahikana
ninīkihikwak ēkwa nītisānak
kī-ati-pīkopicikēwak.
askipwāwa nikī-kistikātēnān.
tahtw-āskiy nikī-paskopitēnān macikwanāsa
ēkosi ta-mīciyāhk pipohki.

kā-wāwiyēyāyik kistikān kī-osīhtāw nināpēm
ē-wa-wāsakānahk pīwi-kiscikānisa
tāpiskōc kā-ayapacināsik maskotēhk.
ē-ay-apiyān kino-tēhtapiwinihk
nikī-pīkiskwātāwak kiscikānisak.
kotakihk tēhtapiwinihk
pakwaci-maskosīhk
māna nipīkiskwātāw sākahikan.
ēpiyāni itē kā-mītosiskāk
maskihkīwāpoy māna niminihwēsīn
ē-ākawāstēhokoyān watihkwāna
kā-pīhtopayiwi-kisāstēk ohci.

ē-wīnīsīt nitās,
nimaskīsina pawascihcikanisa ē-ohci-mōskinēki ,
nikiskīsītōtawāw ana nisikos
kā-kī-kiskīnwahamawīt ta-mīciyān
asiskiy.

kētahtawē pēyak kiscikānis nika-pamināw
ta-sākikit ōta kistikānihk.

© Louise B. Halfe – Sky Dancer

Parliamentary Poet Laureate

Translation: © Jean Okimāsis and Arok Wolvengrey, with Louise B. Halfe – Sky Dancer